



Изменения в системе форм обращения в современном русском языке

в Любляне, 27-ое марта 2019



Что такое – система форм обращения?

- формы обращения во всех языках очень многообразны
 - кроме того, они связаны с феноменом вежливости
 - все-таки, по моему мнению, вежливость – феномен прагматики, и обращение скорее феномен языковой системы
-



Отрывок из интервью с В. В. Путиным

Обсуждали ли вы возможное снижение мировых цен на нефть, а также *не могли бы Вы рассказать немножко больше* о возможном экспорте природного газа в Мексику? Когда можно ожидать конкретных шагов в этом направлении?

Ответ: У вас такой комплексный вопрос. Вы хотите, чтобы я сделал доклад на тему развития российско-мексиканских экономических связей?

(НКРЯ)



Обращение на грани между грамматикой и прагматикой

- два вида обращения
 - система обращения
 - › употребление местоимений 2-го лица
 - › употребление имен существительных в „звательном падеже“
 - прагматические средства
 - › употребление окказиональных обращений
 - › употребление прилагательных во функции определения
-



Как выглядит система обращения в русском языке?

- употребление местоимений
 - 2 лицо единственного числа как средство обращения к близким лицам
 - 2 лицо множественного числа как средство формально („вежливого“) обращения к незнакомым и выше поставленным лицам
 - употребление существительных в звательном падеже
 - имя в полной или уменьшительной форме
 - имя и отчество
 - должность или звание
-



Прономинальное обращение в русском языке



Характеристика прономинального обращения

- для системы прономинального обращения характерны две вещи
 - асимметричность много выше, чем в других языках
 - довольно большие различия между разными социальными группами
 - оба явления объясняются тем, что обращение на ВЫ в русском языке сравнительно молодое явление
-



Характеристика номинального обращения

- обращение с помощью должностей в русском языке с самого начала играло маленькую роль и почти всегда связано с иностранным влиянием (табель о рангах и тд.)
 - вместо него характерно обращение именем и отчеством, которое возникло в 18-ом столетии, вначале для дворян
 - далее употребляются сокращенная форма имени, степени родства и разные окказиональные названия
 - очень важное также, что в обращении к иностранцам употребляется упрощенная система, без отчества
-



„Слабые места“ системы

- нет нейтрального обращения к незнакомым
 - имя и отчество многим носителям кажется старомодным
 - влияния других систем, главным образом английской
-



Обращение к иностранцам

- большая тема в литературе
 - молодой человек
 - девушка
 - женщина
 - мужчина



Имя и отчество

- все слабее, но существует
 - стабильно в официальном обращении
 - все меньше в неофициальном общении
 - почти отсутствует в диаспоре
-



David Erschler 🤔 nachdenklich. ⋮

16. März um 21:34 · 👥

In which the number of people who address me in Russian using the first name and the patronymic reaches 2.

👍 🤔 ❤️ 12

26 Kommentare

👍 Gefällt mir

💬 Kommentieren

Alexander Serebrenik I don't even know your patronymic...

Gefällt mir · Antworten · 1 W

David Erschler And they do! 👍 🤔 3

Gefällt mir · Antworten · 1 W

Alexander Serebrenik **David Erschler** did you tell them or is this the power of Google?

Gefällt mir · Antworten · 1 W



Возвращение полных форм имени

- ИМЯ + ОТЧЕСТВО → ТОЛЬКО ИМЯ
- ВОЗМОЖНОЕ ВЛИЯНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА



Спасибо!

КОНТАКТ:

Prof. Dr. Tilman Berger

Slavisches Seminar

Universität Tübingen

tberger@uni-tuebingen.de